goobay



Digital terrestrial active DVB-T indoor antenna

DVB-T DIA-90 PS Flat

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die digitale Innenraumantenne verstärkt Empfangssignale von einem terrestrischen digitalen Videosender und bietet den bestmöglichen Empfang.
- Benutzen Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Adapter.
- Nur in geschlossenen Räumen verwenden und keiner Feuchtigkeit aussetzen.
- Andere Anwendungen als die oben beschriebenen könnten das Gerät beschädigen und zu Risiken wie Kurzschluss, Feuer, elektrischem Schlag usw. führen. Das für zu Haftungsausschluss.
- Es dürfen keine Einzelteile des Produktes modifiziert oder nachgebaut werden. Auch das würde zu Haftungsausschluss führen.
- Bitte lesen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen.

Sicherheitsanweisungen

Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden an Eigentum oder für Verletzungen bei jeglichem Missbrauch des Produktes oder für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Missachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.

- Der unberechtigte Umbau und/oder das Vornehmen von Veränderugen am Produkt sind aus Gründen der Sicherheit und der Lizenzirung des Gerätes (CE) nicht zulässig.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Setzen Sie die Antenne keiner hohe mechanischer Belastung, keinen hohen Temperaturen, keinem direkten Sonnenlicht, keinen starken Vibrationen und keiner Feuchtigkeit aus.
- Halten Sie die Antenne außerhalb der Reichweite von Kindern. Es handelt sich nicht um ein Spielzeug.
- Wartung, Anpassungen oder Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachkräften oder in einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.

Lieferumfang

230V Netzteil
Montagefuß
1,5 m Anschluss-Kabel mit Koax-Stecker

deutsch

Technische Daten

Frequenzbereich: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Verstärkung: 30 +/- 3 dB
Betriebsspannung: 230 V AC über Netzteil
Abmaße: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Mögliche Stromversorgung

1. via 5 V Antennenspannung des DVB-T Receivers,
2. via DC Buchse (mit beiliegendem 230V Netzteil)

1. Spannungsversorgung über 5 V Antennenspannung des DVB-T Receivers

Stellen Sie bei dieser Anschlussart sicher, dass Ihr DVB-T Gerät die geforderte Antennenspannung von 5V liefert und eingeschaltet ist. Sehen Sie dazu in die Bedienungsanleitung Ihres DVB-T Gerätes.

- Verbinden Sie die DVB-T Antenne mit dem Antenneneingang Ihres DVB-T Gerätes.
- Stecken Sie den Koax-Stecker in den Antenneneingang Ihres DVB-T Gerätes.

2. Spannungsversorgung über beiliegenden Netzteil

- Verbinden Sie die Antennenleitung der Mini DVB-T Antenne mit dem Antenneneingang Ihres DVB-T-Tuners.
- Stecken Sie den Niedervoltstecker des Netzteils in die Niedervoltbuchse an der Rückseite der Mini DVB-T Antenne.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.

Hiermit erklärt wentronic Electronic Components Handels GmbH, dass sich Artikel-Nr. 67170 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG befindet.

english

Intended use

- The digital indoor antenna amplifies received signals from terrestrial digital video broadcaster and offers the best reception available.
- Operate this appliance with the provided adaptor only.
- For indoor use only. Expose to moisture must be avoided by all means.
- Any usage other than described above is not permitted and can damage the appliance and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, et cetera. This would exclude liability.
- No part of the product should be modified or rebuilt. This would also exclude liability.
- Please read all safety instruction of these operating instructions.

Safety instructions

We do not resume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damage by improper use or failure to observe these operating instructions.

- For safety and licensing reasons (CE), unauthorised conversion and/or modification of the device is not permitted.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Avoid subjecting the antenna to heavy mechanical stress and do not expose it to high temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- Keep the antenna out of the reach of children. It is not a toy.
- Servicing, adjustment or repair works must be done by a specialist/specialist workshop only.

included in delivery

power supply
mounting stand
1.5 m coaxial cable with IEC plug

Technical Data

Frequency: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB reception
Gain: 30 +/- 3 dB
Operating voltage: 230 V AC from power supply
Dimensions: 17.5 x 17.5 x 1.8 cm

Power supply possibilities

1. Via the 5 V antenna voltage of the DVB-T receiver
2. Via the DC socket with power supply

1. Voltage supply via 5 V antenna voltage of the DVB-T receiver

When connecting this way, make sure that your DVB-T equipment supplies the required 5 V antenna voltage and is turned on. Please refer to the instructions manual of your DVB-T device.

- Connect the external DVB-T antenna to the antenna input of your DVB-T equipment.
- Plug in the coaxial plug to the antenna input of your DVB-T equipment.

2. Voltage supply via included power supply

- Connect the antenna cable of the miniature DVB-T antenna with the antenna input of your DVB-T tuner.
- Plug the low-voltage plug of the enclosed power pack into the low-voltage jack on the back of the miniature DVB-T antenna.
- Plug the power pack unit into a wall outlet.

wentronic Electronic Components Handels GmbH hereby declares that Article No. 67170 complies with the basic requirements and other relevant regulations of directives 89/336/EWG and 73/23/EWG.

Utilisation conforme

L’antenne intérieure numérique amplifie les signaux reçus d’un émetteur vidéo numérique terrestre et offre une réception optimale.

- Utilisez ce produit uniquement avec l’adaptateur fourni.
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et à l’abri de l’humidité.
- Les applications autres que celles décrites ci-dessus peuvent endommager l’appareil et entraîner un court-circuit, un choc électrique, etc. pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.
- Toute modification ou copie des pièces détachées du produit est interdite. Dans ce cas également, nous déclinons toute responsabilité.
- Veuillez lire l’ensemble des consignes de sécurité figurant dans ce mode d’emploi.

.

Consignes de sécurité

- Pour des raisons de sécurité et de licence concernant l’appareil (CE), la transformation non autorisée et/ou les modifications du produit sont interdites.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- N’exposez pas l’antenne à des contraintes mécaniques élevées, ni aux températures élevées, au rayonnement solaire direct, aux fortes vibrations ou encore à l’humidité.
- Gardez l’antenne hors de portée des enfants. Il ne s’agit pas d’un jouet.
- L’entretien, les adaptations ou les réparations doivent être effectués uniquement par des spécialistes ou dans un atelier spécialisé.

Fourniture

Bloc d’alimentation 230 V
Pied de montage
Câble de raccordement de 1,5 m avec fiche coaxiale

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences : 174 – 230 MHz ; 470 - 862 MHz ; VHF / UHF / DAB
Amplification : 30 +/- 3 dB
Tension de service : 230 V AC via bloc d'alimentation
Dimensions : 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Alimentation électrique possible

1. via tension d'antenne de 5 V du récepteur DVB-T,
2. via prise DC (avec bloc d'alimentation 230 V fourni)

1. Alimentation en tension via tension d'antenne de 5 V du récepteur DVB-T

Pour ce type de raccordement, assurez-vous que votre appareil DVB-T fournit la tension d'antenne requise de 5 V et qu'il est activé. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil DVB-T à ce sujet.

- Reliez l'antenne extérieure DVB-T à l'entrée d'antenne de votre appareil DVB-T.
- Insérez la fiche coaxiale dans l'entrée d'antenne de votre appareil DVB-T.

2. Alimentation en tension via le bloc d'alimentation fourni

- Reliez le câble de la mini-antenne DVB-T à l'entrée d'antenne de votre tuner DVB-T.
- Insérez la fiche basse tension du bloc d'alimentation dans la prise basse tension au dos de la mini-antenne DVB-T.
- Enfichez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

Par la présente, wentronic Electronic Components Handels GmbH déclare que l'article n° 67170 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions importantes des directives 89/336/CEE et 73/23/CEE.

Uso adecuado

La antena digital interior amplifica las señales recibidas de un transmisor de vídeo terrestre digital, proporcionando una recepción óptima.

- Este producto sólo debe utilizarse con el adaptador que se suministra junto con él.
- Utilizarlo únicamente en espacios cerrados y no exponerlo a la humedad.
- Cualquier otra utilización diferente a la arriba mencionada podría estropear el aparato y provocar peligro de cortocircuito, incendio, descarga eléctrica, etc., lo cual quedaría excluido de la responsabilidad del fabricante.
- No se puede modificar ni copiar ninguna pieza del producto. Esto también supondría una exclusión de la responsabilidad.
- Lea todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de uso.

Indicaciones de seguridad

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños a la propiedad ni por las lesiones que se produzcan en caso de uso indebido del producto, ni por los daños debidos a su manejo inadecuado o a la no observación de las instrucciones de uso.

- La transformación no autorizada y/o la realización de modificaciones en el producto están prohibidas por motivos de seguridad y por la licencia del producto (CE).
- No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.
- No someta la antena a ningún esfuerzo mecánico grande, a temperaturas altas, a la luz directa del sol, a vibraciones fuertes ni a la humedad.
- Mantenga la antena fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- Los trabajos de mantenimiento, de adaptación y de reparación deberá realizarlos únicamente el personal técnico o un taller especializado.

El suministro incluye:

Fuente de alimentación de 230 V
Pie para el montaje
Cable de conexión de 1,5 m con conector coaxial

español

Datos técnicos

Rango de frecuencias: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Amplificación: 30 +/- 3 dB
Tensión de servicio: 230 V CA a través de la fuente de alimentación
Dimensiones: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Posible alimentación eléctrica

1. a través de la tensión de 5 V de la antena del receptor de DVB-T,
2. a través de una toma de CC (con la fuente de alimentación de 230 V adjunta)

1. Alimentación eléctrica a través de la tensión de 5 V de la antena del receptor de DVB-T

Para este tipo de conexión, asegúrese de que el aparato de DVB-T suministra la tensión necesaria de 5 V de la antena y de que está encendido. Para ello, consulte el manual de instrucciones del aparato de DVB-T.

- Conecte la antena exterior de DVB-T con la entrada de la antena de su aparato de DVB-T.
- Enchufe el cable coaxial en la entrada de la antena del aparato de DVB-T.

2. Alimentación eléctrica a través de la fuente de alimentación adjunta

- Conecte el cable de la antena Mini DVB-T con la entrada de la antena del sintonizador de DVB-T.
- Conecte el enchufe de baja tensión de la fuente de alimentación en la toma de baja tensión situada en la parte de atrás de la antena Mini DVB-T.
- Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente.

Por la presente, wentronic Electronic Components Handels GmbH declara que el artículo n.º 67170 cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE.

Impiego appropriato

L'antenna da camera digitale è stabilita per amplificare i segnali di ricezione di un trasmettitore video terrestre digitale e offre la miglior ricezione possibile.

- Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente con l'adattatore fornito in dotazione.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e non esporlo ad umidità.
- Altre applicazioni diverse da quelle descritte sopra possono danneggiare l'apparecchio o causare dei rischi imminenti, quali ad esempio cortocircuito, incendio, folgorazione ecc. Inoltre, ciò comporta qualsiasi esclusione di responsabilità.
- Non è consentito modificare alcuni componenti singoli del prodotto né riprodurli in altro modo. Anche ciò comporterebbe qualsiasi esclusione di responsabilità.
- Leggere attentamente le informazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Informazioni di sicurezza

Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per danni materiali o lesioni di qualsiasi genere dovute ad un utilizzo abusivo del prodotto o per danni attribuibili ad un impiego non appropriato o ad una mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

- Una trasformazione e/o asportazione di modifiche non appropriate al prodotto sono inammissibili per motivi di sicurezza e in base alla concessione di licenze dell'apparecchio (CE).
- Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- Non sottoporre l'antenna a sollecitazioni meccaniche eccessive, temperature troppo alte, diretta esposizione ai raggi solari, forti vibrazioni o umidità.
- Custodire l'antenna al di fuori della portata dei bambini. Questo apparecchio non è un giocattolo.
- I lavori di manutenzione, adattamento o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati o in un'officina specializzata.

Dotazione

Alimentatore da rete 230V
Piede di montaggio
Cavo di collegamento lungo 1,5 m con spina coassiale

italiano

Dati tecnici

Range di frequenza: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Amplificazione: 30 +/- 3 dB
Tensione di esercizio: 230 V AC attraverso l‘alimentatore da rete
Dimensioni nominali: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Possibile alimentazione elettrica

1. via tensione antenna 5 V del ricevitore DVB-T,
2. via presa DC (con presente alimentatore da rete 230V)

1. Tensione d‘alimentazione attraverso la tensione antenna 5 V del ricevitore DVB-T

In questo tipo di collegamento è necessario accertarsi che l‘apparecchio DVB-T fornisca la tensione richiesta per l‘antenna di 5 V e che sia inserito. Si veda a tal fine alle istruzioni per l‘uso dell‘apparecchio DVB-T.

- Collegare l‘antenna esterna DVB-T con l‘ingresso dell‘antenna dell‘apparecchio DVB-T.
- Collegare la spina coassiale all‘ingresso dell‘antenna dell‘apparecchio DVB-T.

2. Alimentazione di tensione attraverso il presente alimentatore da rete

- Collegare la linea dell‘antenna Mini DVB-T con l‘ingresso dell‘antenna del tuner DVB-T.
- Collegare la spina a basso voltaggio dell‘alimentatore da rete alla rispettiva presa nella parte posteriore dell‘antenna Mini DVB-T.
- Collegare l‘alimentatore da rete ad una presa di corrente.

Con la presente la wentronic Electronic Components Handels GmbH, dichiara che l‘articolo n° 67170 è conforme alle rivendicazioni fondamentali nonché alle prescrizioni delle direttive 89/336/CEE e 73/23/CEE.

svenska

Användning för avsett ändamål

Den digitala inomhusantennen förstärker mottagningssignalerna från en digital markvideosändare och ger bästa möjliga mottagning.

- Använd produkten enbart med den medföljande adaptern.
- Använd den enbart i slutna utrymmen och utsätt den inte för fukt.
- Om apparaten används för andra ändamål än de som beskrivs ovan kan den skadas och medföra risk för kortslutning, brand, elektrisk stöt m.m. Garantin gäller inte i sådana fall.
- Inga delar av produkten får förändras eller monteras i efterhand. Garantin gäller inte heller i sådana fall.
- Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen.

Säkerhetsföreskrifter

Vi påtar oss inget ansvar för person- eller sakskador som orsakats av att produkten har använts felaktigt eller för skador som orsakats av ej fackmässigt handhavande eller av att användarmanualen inte har följts.

- Av säkerhetsskäl och som en följd av apparatens CE-märkning är det inte tillåtet att företa några ombyggnader och/eller ändringar av produkten.
- Ta aldrig i stickkontakten med våta fingrar.
- Utsätt inte antennen för hög mekanisk belastning, hög temperatur, direkt solljus, kraftiga vibrationer eller fukt.
- Placera antennen så att den är oåtkomlig för barn. Den är inte någon leksak.
- Underhåll, ändringar eller reparationer får bara utföras av yrkesutbildad personal eller vid en fackverkstad.

I leveransen ingår

230 V nätaggregat
Montagefot
1,5 m anslutningskabel med koaxialkontakt

Tekniska data

Frekvensområde: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Förstärkning: 30 +/- 3 dB
Matningsspänning: 230 V AC via nätaggregatet
Yttermått: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Strömförsörjningsalternativ

1. via DVB-T-receiverns 5 V antennspänning,
2. via DC-uttaget (med det medföljande 230 V nätaggregatet)

1. Spänningsmatning via DVB-T-receiverns 5 V antennspänning

Om du använder det här anslutningssättet måste du kontrollera att din DVB-T-apparat kan leverera den 5 V antennspänning som krävs och att den är inkopplad. Se vidare bruksanvisningen för din DVB-T-apparat.

- Anslut DVB-T-utomhusantennen till antenningången på din DVB-T-apparat.
- Sätt in koaxialkontakten i antenningången på din DVB-T-apparat.

2. Spänningsmatning via det medföljande nätaggregatet

- Anslut Mini DVB-T-antennens ledning till antenningången på din DVB-T-tuner.
- Sätt in nätaggregatets lågspänningsstickkontakt i lågspänningsuttaget på Mini DVB-T-antennens baksida.
- Anslut nätaggregatet till ett eluttag.

Härmed förklarar wentronic Electronic Components Handels GmbH att artikel nr 67170 överensstämmer med de grundläggande kraven och med övriga relevanta bestämmelser i direktiven 89/336/EEG och 73/23/EEG

dansk

Tiltænkt anvendelse

Den digitale indendørsantenne forstærker modtagesignaler fra en terrestrisk digital videosender og byder på bedst mulig modtagelse.

- Anvend kun dette produkt med den medfølgende adapter.
- Anvend det kun i lukkede rum og udsæt det ikke for fugt.
- Anvendelse til andre formål end beskrevet ovenfor kan beskadige produktet og resultere i risiko for kortslutning, brand, elektrisk stød. Dette medfører ansvarsfritagelse.
- Produktets komponenter må ikke modificeres eller eftergøres. Dette vil også medføre ansvarsfritagelse.
- Læs venligst alle sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

Vi påtager os intet ansvar for materielle skader eller personskader, der skyldes misbrug af produktet, eller for skader, der kan ske som følge af ukorrekt behandling eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.

- Af sikkerhedsgrunde og pga. produktgodkendelsen (CE) er uautoriseret ombygning og/eller ændringer på produktet ikke tilladt.
- Berør aldrig netstikket med våde hænder.
- Antennen må hverken udsættes for høj mekanisk belastning, høje temperaturer, direkte sollys, kraftige vibrationer eller fugtighed.
- Hold antennen uden for børns rækkevidde, da den ikke er noget legetøj.
- Vedligeholdelse, tilpasninger eller reparationsarbejde må kun udføres af fagfolk eller på et autoriseret værksted.

Leveringsomfang

230 V strømforsyning
Monteringsfod
1,5 m tilslutningskabel med koaxstik

dansk

Tekniske data

Frekvensområde: 174 - 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Forstærkning: 30 +/- 3 dB
Driftsspænding: 230 V AC via strømforsyning
Dimensioner: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Mulig strømforsyning

1. via DVB-T receiverens 5 V antennespænding,
2. via DC-bøsning (med vedlagt 230 V strømforsyning)

1. Spændingsforsyning via DVB-T receiverens 5 V antennespænding

Kontroller ved denne tilslutningstype, at din DVB-T enhed leverer den krævede antennespænding på 5 V og at den er tændt. Se i denne forbindelse betjeningsvejledningen til din DVB-T enhed.

- Forbind DVB-T udendørsantennen med antenneindgangen på din DVB-T enhed.
- Sæt koaxstikket ind i antenneindgangen på din DVB-T enhed.

2. Spændingsforsyning via vedlagt strømforsyning

- Forbind DVB-T mini-antennens antennekabel med antenneindgangen på din DVB-T tuner.
- Sæt strømforsyningens lavspændingsstik i lavspændingstilslutningen på DVB-T mini-antennens bagside.
- Forbind strømforsyningen med en netstikdåse.

Hermed erklærer wentronic Electronic Components Handels GmbH, at produkt-nr. 67170 opfylder de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter i direktiverne 89/336/EØF og 73/23/EØF.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η ψηφιακή κεραία εσωτερικών χώρων ενισχύει τα λαμβανόμενα σήματα από επίγειο ψηφιακό πομπό βίντεο και προσφέρει την καλύτερη εφικτή λήψη.

- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο με τον προσφερόμενο προσαρμογέα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε κλειστούς χώρους και προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία.
- Άλλες εφαρμογές εκτός από τις ανωτέρω αναφερόμενες ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στη συσκευή και εγκυμονούν κινδύνους βραχυκυκλώματος, ηλεκτροπληξίας κ.λπ. Αυτό έχει ως συνέπεια την εξαίρεση της εγγύησης.
- Δεν επιτρέπεται η μετατροπή ή η επισκευή μεμονωμένων εξαρτημάτων της συσκευής. Και αυτό θα είχε ως συνέπεια την εξαίρεση της εγγύησης.
- Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Υποδείξεις ασφάλειας

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για φθορές σε ιδιοκτησία ή για τραυματισμούς που οφείλονται σε κατάχρηση του προϊόντος, ούτε για φθορές οφειλόμενες σε ακατάλληλο χειρισμό ή παραβίαση των οδηγιών χειρισμού.

- Η αυθαίρετη επισκευή ή/και η εκτέλεση μετατροπών στο προϊόν δεν επιτρέπονται για λόγους ασφάλειας και για λόγους χορήγησης άδειας λειτουργίας της συσκευής (CE).
- Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας με υγρά χέρια.
- Μην εκθέτετε την κεραία σε υψηλές μηχανικές επιβαρύνσεις, υψηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, ισχυρές δονήσεις ούτε σε υγρασία.
- Φροντίζετε ώστε η κεραία να είναι μακριά από παιδιά. Δεν πρόκειται για παιχνίδι.
- Η συντήρηση, η προσαρμογή ή η εκτέλεση εργασιών επισκευής επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό ή σε ειδικό συνεργείο.

Περιεχόμενο παράδοσης

Τροφοδοτικό 230V
Βάση εγκατάστασης
Καλώδιο σύνδεσης 1,5 m με ομοαξονικό βύσμα

Τεχνικά δεδομένα

Όρια συχνότητας: 174 – 230 MHz, 470 - 862 MHz, VHF / UHF / DAB
Ενίσχυση: 30 +/- 3 dB
Τάση λειτουργίας: 230 V AC μέσω τροφοδοτικού
Διαστάσεις: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Πιθανή τροφοδοσία ρεύματος

1. μέσω τάσης κεραίας 5 V του δέκτη DVB-T,
2. μέσω υποδοχής βύσματος DC (με συνημμένο τροφοδοτικό 230V)

1. Τροφοδοσία τάσης μέσω τάσης κεραίας 5 V του δέκτη DVB-T

Όταν πρόκειται για τέτοιο είδος σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας DVB-T παρέχει την απαιτούμενη τάση κεραίας 5V και είναι ενεργοποιημένη. Προς το σκοπό αυτό βλέπετε στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής σας DVB-T.

- Συνδέστε την εξωτερική κεραία DVB-T με την είσοδο κεραίας της συσκευής σας DVB-T.
- Εισάγετε το ομοαξονικό βύσμα στην είσοδο κεραίας της συσκευής σας DVB-T.

2. Τροφοδοσία τάσης μέσω συνημμένου τροφοδοτικού

- Συνδέστε τον αγωγό κεραίας της Μίνι Κεραίας DVB-T με την είσοδο κεραίας του δέκτη σας DVB-T.
- Εισάγετε το βύσμα χαμηλής τάσης του τροφοδοτικού στην υποδοχή βύσματος χαμηλής τάσης στην πίσω πλευρά της Μίνι Κεραίας DVB-T.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.

Δια του παρόντος η εταιρία wentronic Electronic Components Handels GmbH δηλώνει ότι το προϊόν με αριθμό 67170 ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σημαντικές προδιαγραφές των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ.

Gebruik volgens de voorschriften

De digitale binnenhuisantenne versterkt ontvangstsignalen van een terrestrische, digitale videozender en biedt de best mogelijke ontvangst.

- Gebruik dit product alleen met de meegeleverde adapter.
- Alleen in gesloten vertrekken gebruiken en niet aan vocht blootstellen.
- Andere toepassingen dan hiervoor beschreven kunnen het apparaat beschadigen en tot risico's zoals kortsluiting, brand, elektrische schok etc. leiden. Dat leidt tot uitsluiting van aansprakelijkheid.
- Er mogen geen afzonderlijke onderdelen van het product worden gemodificeerd of nagebouwd. Ook dat zou tot uitsluiting van aansprakelijkheid leiden.
- Lees alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Wij nemen geen verantwoording voor schade aan eigendommen of voor letsel bij misbruik van het product of voor schade die door ondeskundige behandeling of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing wordt veroorzaakt.

- Het onrechtmatig ombouwen en/of het aanbrengen van veranderingen aan het product is op grond van de veiligheid en de licentieverlening van het apparaat (CE) niet toegestaan.
- Pak de netstekker nooit met natte handen vast.
- Stel de antenne niet bloot aan hoge mechanische belasting, hoge temperaturen, directe zonnelicht, sterke vibraties en vocht.
- Houd de antenne buiten het bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Onderhoud, aanpassingen of reparaties mogen alleen door geschoold personeel of in een servicebedrijf worden uitgevoerd.

Levering

230V Netadapter
Montagevoet
1,5 m Aansluitsnoer met coaxiaalstekker

Technische specificaties:

Frequentiebereik: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Versterking: 30 +/- 3 dB
Werkspanning: 230 V AC via netadapter
Afmetingen: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Mogelijke voeding

1. via 5 V antennespanning van de DVB-T receiver,
2. via DC bus (met meegeleverde 230V netadapter)

1. Voeding via 5 V antennespanning van de DVB-T receiver

Zorg er bij deze manier van aansluiten voor dat uw DVB-T apparaat de vereiste antennespanning van 5V levert en is ingeschakeld. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van uw DVB-T apparaat.

- Verbind de DVB-T buitenantenne met de antenne-ingang van uw DVB-T apparaat.
- Steek de coaxiaalstekker in de antenne-ingang van uw DVB-T apparaat.

2. Voeding via meegeleverde netadapter

- Verbind de antenneleiding van de Mini DVB-T antenne met de antenne-ingang
van uw DVB-T tuner.
- Steek de lagevoltstekker van de netadapter in de lagevoltbus aan de achterkant van de Mini DVB-T antenne.
- Steek de netadapter in een stopcontact.

Hiermee verklaart wentronic Electronic Components Handels GmbH dat artikelnr. 67170 in overeenstemming met de principiële eisen en de andere relevante voorschriften van Richtlijn 89/336/EEG en 73/23/EEG is.

Použití v souladu s určením

Digitální vnitřní anténa zesiluje přijímané signály pozemních digitálních televizních vysílačů a umožňuje co možno nejlepší příjem.

- Tento produkt používejte jen s dodaným napájecím zdrojem (adaptér).
- Používejte jen v uzavřených prostorách a přístroj nevystavujte vlhkosti.
- Jiná použití než jsou uvedena výše mohou přístroj poškodit a vyvolat riziko zkratu, požáru, zasažení elektrickým proudem apod. Vedou rovněž ke ztrátě záruky.
- Jednotlivé díly produktu nesmí být nijak upravovány nebo přestavovány. Také toto by mohlo vést ke ztrátě záruky.
- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody na majetku nebo za zranění při jakémkoli zneužití produktu ani za škody, které byly vyvolány neodborným zacházením nebo nedodržováním návodu k obsluze.

- Neoprávněná přestavba anebo provádění změn na produktu nejsou povoleny z důvodu bezpečnosti a autorských práv k přístroji (CE).
- Síťovou vidlici nikdy neberte do vlhkých rukou.
- Anténu nevystavujte vysokému mechanickému zatížení, vysokým teplotám, přímému slunečnímu světlu, silným vibracím a vlhkosti.
- Anténu udržujte mimo dosah dětí. Není to hračka.
- Údržbu, přizpůsobení nebo opravy smí provádět jen odborníci nebo specializovaný servis.

Rozsah dodávky

Síťový zdroj 230V
Montážní patka
Připojovací kabel délky 1,5 m, s koax. konektorem

Technické údaje

Rozsah frekvence: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF/UHF/DAB
Zesílení: 30 +/- 3 dB
Provozní napětí: 230 V~ prostřednictvím síťového zdroje
Rozměry: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Možnost napájení

1. Anténním napětím 5 V z přijímače DVB-T,
2. přes zásuvku DC (s dodaným síťovým zdrojem 230 V)

1. Napájení anténním napětím 5 V z přijímače DVB-T

U tohoto druhu připojení se přesvědčte, že přístroj DVB-T dodává potřebné anténní napětí 5V a že je zapnutý. Za tím účelem nahlédněte do návodu k obsluze vašeho přístroje DVB-T.

• Venkovní anténu DVB-T připojte k anténnímu vstupu přístroje DVB-T.
• Koaxiální konektor zasuňte do anténního vstupu přístroje DVB-T.

2. Napájení pomocí dodaného síťového zdroje

• Anténní vedení antény Mini DVB-T připojte k anténnímu vstupu tuneru DVB-T.
• Nízkonapěťový konektor síťového zdroje zasuňte do nízkonapěťové zásuvky na zadní straně antény Mini DVB-T.
• Síťový zdroj zasuňte do síťové zásuvky.

Wentronic Electronic Components Handels GmbH tímto prohlašuje, že výrobek č. 67170 je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy směrnice 89/336/EHS a 73/23/EHS.

polski

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Cyfrowa antena wewnątrzpokojowa wzmacnia sygnały odbiorcze z naziemnego cyfrowego nadajnika wizyjnego i oferuje możliwie najlepszy odbiór.

- Ten produkt należy użytkować tylko z dostarczonym adapterem.
- Użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach i nie wystawiać na działanie wilgoci.
- Zastosowania inne niż wyżej opisane mogłyby uszkodzić urządzenie i prowadzić do takich typów ryzyka, jak zwarcie, ogień, porażenie prądem itd. To prowadzi do wyłączenia odpowiedzialności cywilnej.
- Nie wolno modyfikować lub podrabiać części składowych produktu. To również prowadzi do wyłączenia odpowiedzialności cywilnej.
- Należy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji obsługi.

Safety instructions

We do not resume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damage by improper use or failure to observe these operating instructions.

- For safety and licensing reasons (CE), unauthorised conversion and/or modification of the device is not permitted.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- The power unit and the power adapter may only be used indoors.
- Avoid subjecting the antenna to heavy mechanical stress and do not expose it to high temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- Keep the antenna out of the reach of children. It is not a toy.
- Servicing, adjustment or repair works must be done by a specialist/ specialist workshop only.

Instrukcje bezpieczeństwa

Zasilacz 230V
Stopka montażowa
Kabel przyłączeniowy 1,5 m z wtyczką koax

Dane techniczne

Zakres częstotliwości: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Wzmocnienie: 30 +/- 3 dB
Napięcie robocze: 230 V AC przez zasilacz
Wymiary: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Ewentualne zasilanie energią elektryczną

1. przez 5 V napięcia antenowego odbiornika DVB-T
2. przez gniazdo DC (z dołączonym zasilaczem 230V)

1. Zasilanie napięciem przez 5 V napięcia antenowego odbiornika DVB-T

Przy tym sposobie przyłączenia należy zapewnić, aby urządzenie DVB-T dostarczyło wymagane napięcie antenowe 5V i było włączone. Zobacz w tym celu instrukcję obsługi urządzenia DVB-T.
- Połączyć antenę zewnętrzną DVB-T z wejściem antenowym urządzenia DVB-T.
- Włożyć wtyczkę koax do wejścia antenowego urządzenia DVB-T.

2. Zasilanie napięciem przez dołączony zasilacz

- Połączyć przewód antenowy anteny mini DVB-T z wejściem antenowym tunera DVB-T.
- Włożyć wtyczkę niskonapięciową zasilacza do gniazda niskonapięciowego z tyłu anteny mini DVB-T.
- Wetknąć zasilacz do gniazda sieciowego.

Niniejszym wentronic Electronic Components Handels GmbH oświadcza, że artykuł nr 67170 jest w zgodzie z zasadniczymi wymaganiami i innymi istotnymi przepisami dyrektyw 89/336/EWG i 73/23/EWG.

Utilização adequada

A antena digital interior reforça o sinal de recepção de um emissor de vídeo digital terrestre e fornece a melhor recepção possível.

- Utilize este produto apenas com o adaptador fornecido.
- Utilize-a apenas dentro de casa e proteja-a da humidade.
- Outras utilizações que não as descritas em cima podem danificar o aparelho e provocar riscos como curto-circuito, incêndio, choque eléctrico, etc., originando exclusão de responsabilidade.
- Não é permitido modificar ou retromontar peças individuais do produto. Pois isso também origina exclusão de responsabilidade.
- Leia todas as instruções de segurança contidas neste manual de instruções.

Instruções de segurança

Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos de propriedade ou ferimentos causados pelo uso indevido do produto ou pelos danos causados por utilização inadequada ou inobservância do manual de instruções.

- Por motivos de segurança e de licenciamento do aparelho (CE) são proibidas conversões e/ou alterações não autorizadas no produto.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não sujeite a antena a cargas mecânicas elevadas, temperaturas elevadas, luz solar directa, vibrações fortes e humidade.
- Mantenha a antena fora do alcance das crianças. A antena não é um brinquedo.
- A manutenção, as adaptações ou os trabalhos de reparação devem ser efectuados exclusivamente por técnicos qualificados ou numa oficina especializada.

Material a fornecer

Alimentador de 230 V
Pé de montagem
Cabo de ligação de 1,5 m com ficha coaxial

Dados técnicos

Faixa de frequências: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Amplificação: 30 +/- 3 dB
Tensão de serviço: 230 V AC através do alimentador
Dimensões: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Alimentação de corrente possível

1. via tensão da antena de 5 V do receptor DVB-T,
2. via tomada DC (com o alimentador de 230 V fornecido)

1. Alimentação através da tensão da antena de 5 V do receptor DVB-T

Neste tipo de conexão assegure-se de que o aparelho de DVB-T está ligado e fornece a tensão de antena necessária de 5 V. Para tal, consulte o manual de instruções do aparelho DVB-T.

- Ligue a antena exterior do DVB-T à entrada da antena do aparelho DVB-T.
- Ligue a ficha coaxial à entrada da antena do aparelho DVB-T.

2. Alimentação de tensão através do alimentador fornecido

- Ligue o cabo da mini antena DVB-T à entrada da antena do sintonizador DVB-T.
- Ligue a ficha de baixa voltagem do alimentador à tomada de baixa voltagem na parte de trás da mini antena DVB-T.
- Ligue o alimentador a uma tomada de rede.

Pela presente, a wentronic Electronic Components Handels GmbH comunica que o artigo n.º 67170 está em conformidade com os requisitos básicos e prescrições relevantes das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE.

Käyttötarkoitusta vastaava käyttö

Digitaalinen sisäantenni vahvistaa maanpäällisen digitaalisen videolähettimen vastaanottosignaaleita ja tarjoaa parhaan mahdollisen vastaanottolaadun.

- Käytä tuotetta vain toimitukseen kuuluvan adapterin kanssa.
- Käytettävä vain suljetuissa sisätiloissa; ei saa altistaa kosteudelle.
- Muut kuin yllä kuvatut käyttötavat voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa riskejä kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja tms. Niistä seuraa valmistajan vastuun raukeaminen.
- Tuotteen yksittäisiä osia ei saa muuttaa tai jäljitellä. Myös tästä seuraisi valmistajan vastuun raukeaminen.
- Lue kaikki tähän käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusmääräykset.

Turvallisuusmääräykset

Emme vastaa omaisuusvahingoista tai loukkaantumisista, mikäli tuotetta on käytetty väärin, emmekä myöskään vastaa vaurioista, joiden syynä on tuotteen epäasianmukainen käsittely tai käyttöohjeen laiminlyönti.

- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia luvattomia muutoksia turvallisuuteen ja laitteen lisenssiin (CE) liittyvistä syistä.
- Älä missään tapauksessa koske verkkopistokkeeseen märin käsin.
- Antenni on suojattava voimakkaalta mekaaniselta kuormitukselta, korkeilta lämpötiloilta, suoralta auringonpaisteelta, voimakkaalta tärinältä ja kosteudelta.
- Pidä antenni lasten ulottumattomissa. Se ei ole leikkikalu.
- Huolto, mukautukset ja korjaustyöt on aina jätettävä ammattihenkilöiden tai alan korjaamon hoidettaviksi.

.

Toimituksen laajuus

230 V:n verkkolaite
Asennusjalka
1,5 m liitäntäjohto koaksiaalipistokkeineen

suomalai

Tekniset tiedot

Taajuusalue: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF / DAB
Vahvistus: 30 +/- 3 dB
Käyttöjännite: 230 V AC verkkolaitteella
Mitat: 17,5 x 17,5 x 1,8 cm

Virransyöttömahdollisuudet

1. DVB-T-vastaanottimen 5 V:n antennijännite
2. DC-liitin (oheista 230 V:n verkkolaitetta käyttäen)

1. Jännitteensyöttö DVB-T-vastaanottimen 5 V:n antennijännitteellä

Käyttäessäsi tätä liitäntätapaa varmista, että DVB-T-laite tuottaa vaadittavan 5 V:n antennijännitteen ja että se on päällekytkettynä. Lisäohjeita löydät DVB-T-laitteen käyttöohjeesta.

- Liitä DVB-T-ulkoantenni DVB-T-laitteen antennituloon.
- Liitä koaksiaalipistoke DVB-T-laitteen antennituloon.

2. Jännitteensyöttö oheisella verkkolaitteella

- Liitä mini-DVB-T-antennin antennijohto DVB-T-virittimen antennituloon.
- Liitä verkkolaitteen pienjännitepistoke mini-DVB-T-antennin taustapuolella olevaan pienjänniteliitäntään.
- Liitä verkkolaite pistorasiaan.

wentronic Electronic Components Handels GmbH vakuuttaa täten, että tuote nro 67170 vastaa direktiivien 89/336/ETY ja 73/23/ETY perusluonteisia vaatimuksia ja muita oleellisia määräyksiä.



Art.No 67170